

2011年4月25日

報道関係者 各位

## iPhone で英文をルビ振り翻訳できるニュースリーダー 「Ruby Reader」を App Store にて公開

株式会社シーエー・モバイル  
代表取締役社長 外川 穰

株式会社シーエー・モバイル（本社：東京都渋谷区、代表取締役社長：外川 穰、以下シーエー・モバイル）は2011年4月22日（金）より、インターネット上の英文を iPhone で翻訳・速読ができるアプリケーション「Ruby Reader」を App Store にて公開いたしました。

「Ruby Reader」は、文章の完全訳文による翻訳ではなく、英語原文の上に訳語をルビ振り表示することで、英文のニュアンスを損なうことなく正しく読み解けるよう設計された翻訳アプリです。Google リーダーとの連携により、登録した RSS フィードの英文を「Ruby Reader」に読み込ませることで、ルビ振り処理をボタンひとつで行うことができるほか、Safari などのウェブブラウザ、海外ニュースサイトアプリの英文を「Ruby Reader」を通してルビ振り翻訳いたします。また、ルビ振りされた英単語・熟語をタップすることで、その単語・熟語の意味一覧が表示され、ユーザー自身でルビを振りなおすことも可能です。

辞書データにはピアソン桐原発行の「ロングマン英和辞典」（約10万語）が収録されており、長年の研究・編集によって培われた信頼ある辞書データを「Ruby Reader」でご利用いただけます。

この他にも、自身の英語力に応じてルビ振り量を調整する機能や、英文の重要語句だけ判別して表示する機能、辞書には収録されていない固有名詞や略語を Wikipedia や Google で素早く検索できる機能など、補助機能を豊富に揃え、英語ニュースを読みたい大学生や社会人に最適なアプリとなっております。

進級・進学および就職シーズン向けキャンペーンとして、2011年4月25日（月）から28日（木）まで通常価格1,200円のところ、キャンペーン価格800円で提供いたします。

今後もシーエー・モバイルは、iPhone をはじめとするスマートフォン市場の拡大に合わせ、お客様のニーズに合ったスマートフォン向けアプリケーションを積極的に投入してまいります。

### ■ iPhone アプリケーション「Ruby Reader」について

名称	Ruby Reader
展開マーケット	App Store
カテゴリ	辞書/辞典/その他
動作環境	iOS 4.3 以上の iPhone3GS、iPhone4 および第3世代以降の iPod touch
販売価格	1,200 円（キャンペーン期間中：800 円）
ダウンロード先	<a href="http://itunes.apple.com/jp/app/ruby-reader/id430555227?mt=8">http://itunes.apple.com/jp/app/ruby-reader/id430555227?mt=8</a>
紹介ページ	<a href="http://rubyreader.x0.com/">http://rubyreader.x0.com/</a>
販売元	株式会社シーエー・モバイル
データ協力	株式会社ピアソン桐原、株式会社語研
アプリ開発	株式会社 KH20

## ■ 「Ruby Reader」の主な特徴

- ボタンひとつで英文の上に日本語の意味をルビ振りで表示
- Google Reader に対応し、RSS フィードを読み込ませて翻訳することが可能
- 英単語・熟語をタップすると、その単語・熟語の意味一覧を表示
- 辞書データはピアソン桐原発行「ロングマン英和辞典」(約 10 万語)を収録
- 固有名詞や略語を Google や Wikipedia で素早く検索することが可能
- 文中の重要語句だけを表示し、長文のポイントを素早く理解することが可能
- 自分の英語力に応じてルビ振り対象とする英単語・熟語を絞ることが可能

## ■ 「Ruby Reader」の画面イメージ



## ●株式会社シーエー・モバイル概要 <http://www.camobile.com/>

社名	株式会社シーエー・モバイル
所在地	東京都渋谷区桜丘町 20-1 渋谷インフォスタワー
設立	2000年5月31日
資本金	1,889,750,000円(2009年9月末現在)
代表者	代表取締役社長 外川 穰
従業員	364名(2010年9月末現在:連結)
事業内容	ソーシャルメディア事業、ゲームメディア事業、 モバイル広告事業、モバイルコマース事業、 モバイルコンテンツ事業、モバイルソリューション事業

※ 文中に記載されている会社名、商品名は各社の商標または登録商標です。

※ 画面は全てイメージです。

---

—本リリースに関するお問い合わせ—

●株式会社シーエー・モバイル 経営企画室 田中

TEL : 03-6415-3442 FAX : 03-6415-3446

E-Mail : info@camobile.com